

Konformitätsbewertung / ~~Konformitätsbeglaubigung~~
 Evaluation de conformité / ~~attestation de conformité~~

Gestützt auf Art. 4 TGV bestätigt bzw. bestätigen die oben aufgeführte(n) Prüfstelle(n), dass die nachfolgend aufgelisteten Bauteile / Umrüstungen / Fahrzeuge den schweizerischen Vorschriften entsprechen.

Sur la base de l'art. 4 ORT, le où les organismes de contrôle susmentionnés confirment que les composants / modifications / véhicules suivants sont en règles avec les directives suisses.

1	Vorrichtung / Gegenstand Dispositif / objet	Distanzscheiben			
2	Kx-Nr. no Kx	KC-15-M005-00			
3	Inhaber der Konformitätsbewertung Titulaire de l'évaluation de conformité	Swiss Tuning AG Käppeliweg 14 8488 Turbenthal / ZH			
4	Distanzscheiben-Hersteller Constructeur des disques d'écartement	NJT GbR Mario Fleming / Peter Plack Harpener Hellweg 16 D-44805 Bochum			
5	Verwendungsbereich Aire d'utilisation	siehe Anhang voir annexe			
	Distanzscheiben Disques d'écartement	<hr/>			
6	System Système	System 1	System 2		
7	Kennzeichnung Identification	KBA 91343	KBA 91352	KBA 91357 ¹⁾	KBA 91362 ²⁾
8	Breite Largeur	5 mm	10 mm	15 mm	20 mm
9	Typ / Ausführung Type / Exécution	JN-03-5 780003	JN-12-10.2 780012	JN-17-15 780017	JN-22-20 780022
10	Ausführungsbezeichnung Désignation du modèle	120/5 (Lochkreis / Lochzahl) (Cercle de trous / Perforation)			
11	maximale Radlast Charge maximale par roue	815 kg			
12	zulässiger Abrollumfang Circonférence de roulement admissible	max. 2275 mm			
13	Werkstoff Matériau	AlZn1Si8Mg			
	Festigkeitsnachweis der Distanzscheiben Circonférence de roulement admissible	<hr/>			
14	Prüflabor / Bericht-Nummer Laboratoire d'essais / numéro de rapport	FAKT AG / PC-15-M008-00			
15	Spurverbreiterung Elargisseur de voie	≤ 2% der Serienspur, Kombination siehe Beschränkungen und Auflagen ≤ 2% de la voie de fabrication sérielle. Pour les combinaisons, voir limitations et prescriptions applicables.			

^{x)} nicht verwendbar für folgende Fahrzeuge, siehe Anhang (^{x)} = Platzhalter 1 bis 99)

^{x)} ne convient pas pour les véhicules suivants, voir annexe

16	<p>Beschränkungen und Auflagen Restrictions et conditions</p>	<p>Spurverbreiterung durch den Anbau von Distanzscheiben an der Vorder- und Hinterachse, oder nur an der Hinterachse. Die Spurverbreiterung liegt innerhalb 2%.</p> <p>Kombination mit Zubehörfelgen sind innerhalb der asa-RL 2a, 4.5.2 zu beurteilen (Eignungserklärung für Felgen erforderlich).</p> <p>Es ist auf ausreichende Freigängigkeit der Räder/Reifen zu Karosserie oder Fahrwerksteilen zu achten. Unter Umständen müssen an den Innenkotflügeln Anpassungen vorgenommen werden. Die Radabdeckungen sind gemäss VTS/asa-Richtlinie 2a einzuhalten.</p> <p>Die Reifen-/Felgenpaarung richtet sich nach den ETRTO-Normen.</p> <p>Eine Kombination von verschiedenen Distanzscheiben in unterschiedlichen Dicken an Achse 1 und Achse 2 wurde nicht geprüft.</p> <p>Für unterschiedliche Abrollumfänge oder Reifen-/Felgenpaarung an der Vorder-/Hinterachse sind die Herstellervorgaben einzuhalten.</p> <p>Die Einschraublänge aller Befestigungselemente muss mind. 6,5 Umdrehungen (bei M12x1,5 Schrauben), bzw. 7,5 Gewindegänge (bei M14x1,5 Schrauben), bzw. 9 Gewindegänge (bei M14x1,25 Schrauben) betragen.</p> <p>Bei den Distanzscheiben des System 1 ist die verringerte Höhe der Mittenzentrierung zu beachten.</p> <p>Die Distanzscheiben müssen mit den vom Hersteller mitgelieferten Befestigungselementen montiert werden. Der Einbau erfolgt nach Montageanleitung.</p> <p>Bei Stahlrädern ist auf eine ausreichende Auflagefläche des Rades auf dem Distanzscheiben zu achten.</p> <p>Die Verwendbarkeit von Schneeketten wurde nicht geprüft.</p> <p>Die Befestigungselemente müssen nach 50 km und nach 200 km nachgezogen werden.</p> <p>Elargisseur de voie par le montage de disques d'écartement sur l'essieu avant et arrière ou uniquement sur l'essieu arrière. L'élargisseur de voie plage de 2%.</p> <p>Les combinaisons de jantes et accessoires sont à évaluer dans le cadre de la directive asa-RL 2a, 4.5.2 (attestation indispensable de conformité des jantes).</p> <p>Il importe de veiller à une liberté de mouvement suffisante des roues/pneus par rapport à la carrosserie ou à des éléments de châssis. Selon les cas, il devient nécessaire de procéder à des modifications sur les garde-boue intérieurs. Les enjoliveurs de roue sont soumis à la directive VTS/asa 2a.</p> <p>L'appariement des pneus/jantes est réglementé par les normes ETRTO.</p> <p>La combinaison de divers disques d'écartement d'épaisseurs différentes n'a pas été testée.</p> <p>En ce qui concerne les diverses circonférences de roulement ou les divers appariements pneumatiques/jantes à l'essieu avant/arrière, il est impératif de s'en tenir aux prescriptions du fabricant.</p> <p>La longueur de vissage de tous les éléments de fixation suppose un nombre de rotations de l'ordre de 6.5 au minimum (pour vis M12x1.5), ou de 7.5 spires (pour vis M14x1.5), ou de 9 spires (pour vis M14x1.25).</p> <p>En ce qui concerne les disques d'écartement du système 1, il convient de considérer la hauteur réduite du centrage central.</p> <p>Les disques d'écartement sont à positionner avec les éléments de fixation fournis par le fabricant. La mise en place se fait en appui sur les instructions de montage.</p> <p>En présence de roues en acier, il importe de veiller à ce que la surface de contact de la roue sur le disque d'écartement soit suffisante.</p> <p>Les possibilités d'utilisation de chaînes à neige n'ont pas été testées.</p> <p>Les éléments de fixation doivent être resserrés au bout de 50 km et de 200 km.</p> <p>Die beschriebene Umrüstung stellt eine melde- und prüfpflichtige Änderung gemäss VTS sowie asa-Richtlinie 2a dar. Für jedes umgebaute Fahrzeug hat der Inhaber der Konformitätsbewertung den ordnungsgemässen Umbau mittels Stempel und Unterschrift und der Fahrgestellnummer im Original zu bestätigen (siehe unten).</p> <p>Weitere Änderungen am Fahrzeug, die nicht Bestandteil dieser Bewertung sind, müssen durch die Zulassungsstelle gemäss asa-Richtlinie 2a geprüft werden, sofern sie einer Prüfung unterstehen.</p> <p>L'adaptation décrite constitue une modification et exige impérativement une déclaration spécifique et l'exécution de tests en bonne et due forme, c.-à-d. conformément à l'OETV et à la directive asa 2a. Pour tout véhicule modifié, le propriétaire est tenu de confirmer l'attestation de conformité concernant la transformation en bonne et due forme du véhicule. Pour ce faire, il devra présenter le timbre, la signature et le numéro du châssis en version originale (voir ci-dessous).</p> <p>Toutes autres modifications apportées au véhicule et ne faisant pas partie intégrale de cette évaluation doivent être contrôlées par l'Organe d'accréditation conformément à la directive asa 2a. Ceci pour autant que les modifications pratiquées soient soumises à des contrôles.</p>
----	---	--

Anhang zu KC-15-M005-00

Marke	Handelsbezeichnung	Typ	EG-Gesamtgenehmigung oder CH-Typenscheine					
BMW	1er-Reihe	182	e1*2001/116*0352					
		187	e1*2001/114*0287					
	3er-Reihe (E36)	3/C	e1*93/81*0015					
		3/B	e1*93/81*0016					
		3/CG	e1*93/81-98/14*0017					
		M3/B	e1*93/81*0032					
		3/CNG	e1*96/79*0084					
	3er-Reihe (E46)	346L	e1*97/27-98/14*0097					
		346C	e1*98/14-2001/116*0112					
		346X	e1*98/14-2001/116*0144					
		346R	e1*98/14-2001/116*0146					
		M346	e1*98/14-2001/116*0150					
		346K	e1*98/14-2001/116*0167					
		346PL	e1*2001/116*0282					
	3er-Reihe (E90-E93)	390L	e1*2001/116*0308					
		390X	e1*2001/116*0344					
	5er-Reihe (E34)	5/H ^{1) 2)} M5/H ^{1) 2)} X5/H	1B5007	1B5035	1B5069	1B5090	1B5105	1B5113
			1B5008	1B5051	1B5074	1B5091	1B5106	1B5116
			1B5026	1B5052	1B5082	1B5092	1B5107	1B5117
			1B5027	1B5058	1B5083	1B5093	1B5108	1B5118
			1B5028	1B5059	1B5087	1B5097	1B5109	1B5125
			1B5029	1B5060	1B5088	1B5098	1B5110	1B5131
			1B5032	1B5068	1B5089	1B5099	1B5111	1B5132
			560L	e1*2001/116*0230				
	5er-Reihe (E60/E61)	M560	e1*2001/116*0297					
		560X	e1*2001/116*0322					
	5er-Reihe (F07)	GT ¹⁾	e1*2007/46*0215					
	5er-Reihe (F10)	5L	e1*2007/46*0363					
	5er-Reihe (F11)	5K	e1*2007/46*0455					
	6er-Reihe (E63/E64)	663C ^{1) 2)}	e1*2001/116*0253					
	6er-Reihe (F12/F13)	6C	e1*2007/46*0562					
	7er-Reihe (E38)	7/G ^{1) 2)}	e1*93/81-98/14*0007					
		7/GK ^{1) 2)}	e9*93/81*0004					
7er-Reihe (E65/E66)	765	e1*98/14-2001/116*0172						
7er-Reihe (F01-F04)	7L ^{1) 2)}	e1*2007/46*0276						
	701	e1*2001/116*0490						
X1 (E84)	X1	e1*2001/46*0275						
X3 (E83)	X83	e1*2001/116*0249						
X3 (F25)	X3	e1*2007/46*0512						
X5 (E53)	X53	e1*98/14-2001/116*0153						
Z3 (E36)	R/C	e1*98/14*0029						
Z3 M	MR/C	e1*98/14*0050						
Z4 (E85/E86)	Z85	e1*2001/116*0219						
Z4 M	M85	e1*2001/116*0364						
Z4 (E89)	Z89 ²⁾	e1*2001/116*0499						
Z8 (E52)	Z52 ^{1) 2)}	e13*98/14*0054						
Mini	Countryman	UKL/X	e1*2007/46*0496					